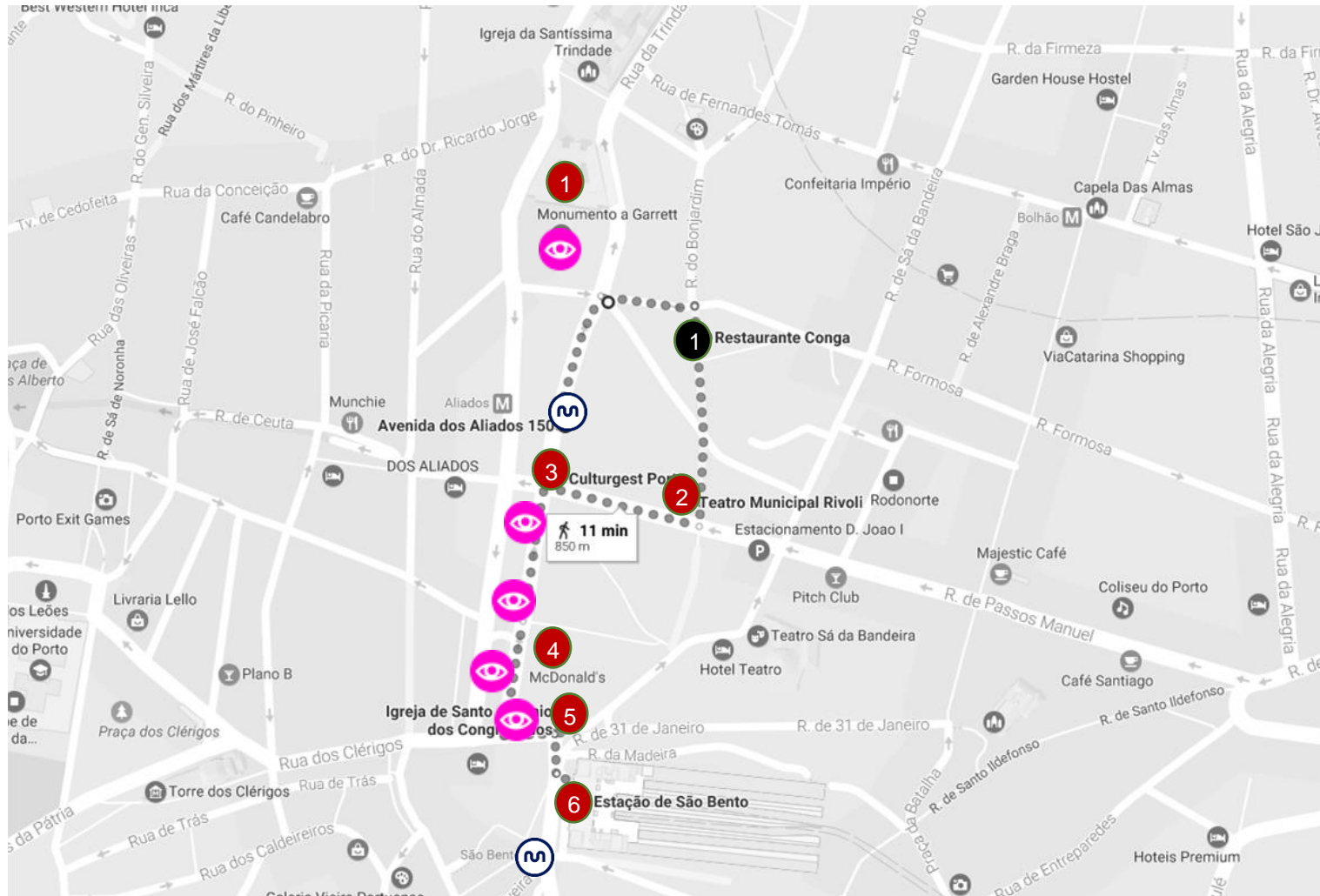




IPO – Aliados

Itinerário Light / Soft Itinerary Hop off / Hop on Aliados



Legenda/Legend

- Ponto de Interesse/ Interesting Spot
- Ponto Comes e Bebes/ Eat & Drink Spot
- Ponto de Observação/ Viewing Point
- Estação de Metro/ Metro Station

PT



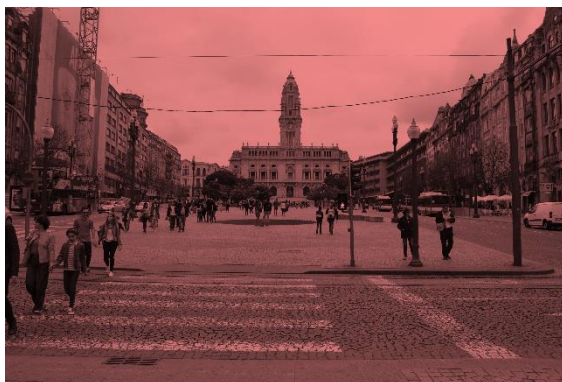
[Estátua de Almeida Garrett](#)

PT

1 Câmara Municipal de Porto

O edifício da Câmara Municipal do Porto, foi projetado pelo Arquiteto Correia da Silva e começou a ser construído em 1920. Tem seis pisos, uma cave e dois pátios interiores. A torre central, tem 70 metros de altura. A fachada de granito, é decorada com doze esculturas, representando várias atividades ligadas ao Porto, como a viticultura, a indústria ou a navegação. Os serviços camarários só se instalaram no novo edifício em 1957.

<http://www.cm-porto.pt/>



EN



[Statue of Almeida Garrett](#)

EN

1 Porto City Hall

The Porto City Hall building was designed by the Correia da Silva Architect and began to be built in 1920. It has six floors, a basement and two interior patios. The central tower is 70 meters high. The façade of granite is decorated with twelve sculptures, representing various activities linked to the Port, such as viticulture, industry or navigation. The city services were only installed in the new building in 1957.

<http://www.porto.pt/home>

PT

2 Teatro Rivoli

Atualmente, o Rivoli acolhe programação nacional e internacional do Teatro Municipal do Porto, bem como alguns dos grandes eventos da cidade, com particular enfoque nas áreas da dança, teatro, música, marionetes, novo circo e cinema.

<http://www.teatromunicipaldoporto.pt/PT/>



EN

2 Rivoli Theater

Currently, Rivoli hosts programming National and international theater Of Porto, as well as some of the Major city events, with Particular focus in the areas of dance, Theater, music, puppets, new circus and movie theater.

<http://www.teatromunicipaldoporto.pt/EN/>

PT

3 **Culturgest**

Este centro cultural oferece uma programação variada que inclui espetáculos de música, dança, teatro, entre outros eventos culturais. Nas galerias estão patentes exposições de artes plásticas do séc. XX e outras mostras temporárias. O espaço organiza ciclos de cinema e arte, assim como tertúlias sobre artes e livros.

<http://www.culturgest.pt/info/porto.html>

PT

[Estátua Meninos – A Abundância](#)

PT

[Estátua Menina Nua – A Juventude](#)

PT

[Estátua D. Pedro IV](#)

PT

4 **Macdonalds - Imperial**

Localizado na zona dos Aliados, no histórico Café Imperial. No exterior e no interior, a empresa manteve pormenores do monumental café dos anos quarenta, como a Águia Imperial, que se vê na fachada, os frisos decorativos e o vitral Art Déco.



EN

3 **Culturgest**

This cultural centre offers a varied programme which includes music, dance, and theatre among other cultural events. Plastic art exhibitions from the twentieth century and other temporary showcases are on show in the galleries. The space organises cycles of cinema and art as well as gatherings about art and books.

EN

[Statue of Meninos - A Abundância](#)

EN

[Statue of Menina Nua – A Juventude](#)

EN

[D. Pedro IV](#)

EN

4 **Macdonalds - Imperial**

Located in the Aliados area in the historical Café Imperial. The company has retained both internal and external features of this magnificent 1940s café, including the Imperial Eagle on the façade, the decorative friezes and the Art Deco glasswork.



PT

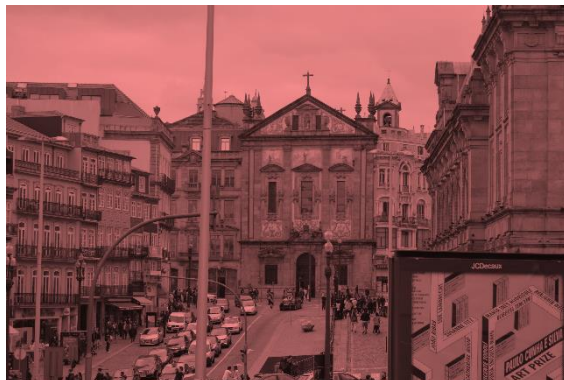


PT

5 Igreja de Santo António dos Congregados

A igreja de Santo António dos Congregados foi inaugurada a 8 de dezembro de 1680 e está situada na rua Sá da Bandeira. A sua fachada em estilo Barroco é do século XVII. As janelas são forradas com azulejos que representam cenas da vida de Santo António.

<http://www.igrejacongregados.com/?cat=home>



EN



EN

5 Church of Santo António dos Congregados

The church of Santo António dos Congregados was inaugurated on December 1680 and is situated on the Sá da Bandeira. Its facade in style Baroque is from the seventeenth century. The windows are covered with tiles representing scenes from the life of Santo António.

PT

6 Estação de São Bento

Foi edificada no princípio do séc. XX no mesmo local onde existiu o Convento de S. Bento de Avé-Maria, com cobertura de vidro e ferro fundido, da autoria do arquiteto Marques da Silva.

O átrio está revestido com vinte mil azulejos historiados, do pintor Jorge Colaço, que ilustram a evolução dos transportes e cenas da história e vida portuguesas.



EN

6 São Bento Railway Station

The S. Bento Railway Station was built at the beginning of the twentieth century on the exact location of the former Convent of S. Bento de Avé-Maria. The glass and iron structure was designed by the architect Marques da Silva. The vestibule is adorned with twenty thousand tiles painted by Jorge Colaço that illustrate the transport evolution and events of Portuguese history and life.

PT

1 Restaurante Conga

Fundado em 1976, o Conga é um restaurante, famoso pelas suas bifanas. Situado na rua do Bonjardim, nº 314, é local de paragem obrigatória na cidade do Porto. Em 2012, o local renovou a imagem, estado agora mais moderno, mas a tradicionalidade gastronómica mantém-se. De destacar, além das bifanas, as papas de sarrabulho, a codorniz e a francesinha de bifanas.



EN

1 Conga restaurant

Founded in 1976, the Conga is a restaurant, famous for its bifanas. Located on Rua do Bonjardim, nº 314, is a mandatory stop in the city of Porto. In 2012, the site renewed the image, now more modern, but the Gastronomic tradition maintains itself. Of note, besides the bifanas, the Sarrabulho, quail and francesinha de bifanas.